Recite the Saturday ziyarah of the Prophet (s.a.w.a.)

The Prophet's Rawdah · The Prophet's Mosque · Madinah

The ziyarah of the Prophet (s.a.w.a.) appointed for Saturdays, recited at his tomb in Madinah — the day is dedicated to him. After 'inna lillahi wa inna ilayhi raji'un' the text is repeated three times, then the ziyarah continues.

13 lines · 7–9 min · alzair.app/rituals/prophets-rawdah-recite-the-saturday-ziyarah-of-the-prophet

---

1

أَشْهَدُ أَنْ لَاإِلٰهَ إِلّا اللّٰهُ وَحْدَهُ لَاشَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّكَ رَسُولُهُ، وَأَنَّكَ مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِاللّٰهِ، وَأَشْهَدُ أَنَّكَ قَدْ بَلَّغْتَ رِسالاتِ رَبِّكَ وَ نَصَحْتَ لِأُمَّتِكَ، وَجَاهَدْتَ فِی سَبِیلِ اللّٰهِ بِالْحِكْمَةِ وَالمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ،

ash-hadu an la ilaha illa allahu wahdahu la sharika lahu wa ash-hadu annaka rasuluhu wa annaka muhammadu bnu `abdillahi wa ash-hadu annaka qad ballaghta risalati rabbika wa nasahta li'ummatika wa jahadta fi sabili allahi bilhikmati walmaw`izati alhasanati

I bear witness that there is no god save Allah; alone without having any partner; and I bear witness that you are His messenger and you are Muhammad, the son of `Abdullah. And I bear witness that you have truly conveyed the missions of your Lord, well-wished for your nation, striven hard in the way of Allah by means of wisdom and excellent preaching,

شهادت می‌دهم که معبودی جز خدا نیست، یکتاست و شریکی ندارد و گواهی می‌دهم که تو فرستاده اویی و تویی محمّد فرزند عبدالله و گواهی می‌دهم که تو پیام‌های پروردگارت را به مردم رساندی و برای امّتت خیرخواهی کردی و در راه خدا با حکمت و اندرز پسندیده کوشیدی و آنچه را از حق بر عهده‌ی تو بود به همه رساندی و همانا تو به مردم مؤمن مهربانی داشتی و بر کافران سخت گرفتی و خدا را با خلوص کامل تا رسیدن وفاتت بندگی کردی،

2

وَأَدَّيْتَ الَّذِی عَلَيْكَ مِنَ الْحَقِّ، وَأَنَّكَ قَدْ رَؤُفْتَ بِالْمُؤْمِنِينَ، وَغَلَظْتَ عَلَى الْكَافِرِينَ، وَعَبَدْتَ اللّٰهَ مُخْلِصاً حَتَّىٰ أَتيٰكَ الْيَقِينُ،

wa addayta alladhi `alayka mina alhaqqi wa annaka qad ra'ufta bilmu'minina wa ghalazta `ala alkafirina wa `abadta allaha mukhlisan hatta ataka alyaqinu

and fulfilled the duty that is incumbent upon you; and you have been sympathetic with the believers and unyielding to the unbelievers; and you have worshipped Allah sincerely until death came upon you.

پس خداوند تو را به برجسته‌ترین جایگاه اهل کرامت برساند؛

3

فَبَلَغَ اللّٰهُ بِكَ أَشْرَفَ مَحَلِّ الْمُكَرَّمِينَ، الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِی اسْتَنْقَذَنا بِكَ مِنَ الشِّرْكِ وَالضَّلالِ؛

fabalagha allahu bika ashrafa mahalli almukarramina alhamdu lillahi alladhi istanqadhana bika mina alshshirki walddalali

Allah therefore has lifted you up to the most honorable place of the honored ones. All praise be to Allah Who has saved us, through you, from polytheism and deviation.

خدا را ستایش که ما را به وسیله تو از شرک و گمراهی رهانید؛

4

اللّٰهُمَّ صَلِّ عَلىٰ مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ، وَاجْعَلْ صَلَوَاتِكَ وَصَلَوَاتِ مَلائِكَتِكَ، وَأَنْبِيائِكَ وَالْمُرْسَلِينَ وَعِبَادِكَ الصَّالِحِينَ،

allahumma salli `ala muhammadin wa alihi waj`al salawatika wa salawati mala'ikatika wa anbiya'ika walmursalina wa `ibadika alssalihina

O Allah, (please) send blessings to Muhammad and his Household, and make Your blessings, the blessings of Your angels, Your prophets, the Messengers, Your righteous servants,

خدایا! بر محمّد و خاندانش درود فرست، درود خود و فرشتگان و پیامبران و فرستادگان و بندگان شایسته‌ات و همه اهل آسمان‌ها و زمین‌ها و هر آنکه از پیشینیان و آیندگان تسبیح تو را گوید ای پروردگار جهانیان،

5

وَأَهْلِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرَضِينَ، وَمَنْ سَبَّحَ لَكَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ مِنَ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ، عَلَىٰ مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ،

wa ahli alssamawati wal-aradina wa man sabbaha laka ya rabba al`alamina mina al-awwalina wal-akhirina `ala muhammadin `abdika wa rasulika

the inhabitants of the heavens and the [layers of the] earth, and ever one who glorifies You, O Lord of the worlds, from the past and the late generations, be on Muhammad, Your servant, messenger,

آری درودت را بر محمّد بنده شایسته و پیامبرت و فرستاده‌ات و امین و برگزیده و محبوب و پاک و بنده و خاص و خالصت و اختیار شده از میان بندگانت،

6

وَنَبِيِّكَ وَأَمِينِكَ، وَنَجِيبِكَ وَحَبِيبِكَ، وَصَفِيِّكَ وَصِفْوَتِكَ، وَخَاصَّتِكَ وَخَالِصَتِكَ، وَخِيَرَتِكَ مِنْ خَلْقِكَ، وَأَعْطِهِ الْفَضْلَ وَالْفَضِيلَةَ وَالْوَسِيلَةَ وَالدَّرَجَةَ الرَّفِيعَةَ، وَابْعَثْهُ مَقاماً مَحْمُوداً يَغْبِطُهُ بِهِ الْأَوَّلُونَ وَالْآخِرُونَ.

wa nabiyyika wa aminika wa najibika wa habibika wa safiyyika wa sifwatika wa khassatika wa khalisatika wa khiyaratika min khalqika wa a`tihi alfadla walfadilata walwasilata walddarajata alrrafi`ata wab`ath-hu maqaman mahmudan yaghbituhu bihi al-awwaluna wal-akhiruna

prophet, trustee, elite, most-beloved, elect, choice, dignitary, select, and the best of Your creatures. And grant him preference, virtue, [right of] mediation, and sublime rank; and send him a praiseworthy status which all the past and the late generations wish to have.

قرار ده. خدایا! به او فضل و برتری و مرتبه‌ی شفاعت و درجه بلند عطا کن و او را به مقام ستوده‌ای که پیشینیان و آیندگان بر آن رشک برند برانگیز.

7

اللّٰهُمَّ إِنَّكَ قُلْتَ: ﴿ وَ لَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ جٰاؤُكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللّٰهَ وَ اسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ لَوَجَدُوا اللّٰهَ تَوّٰاباً رَحِيماً ﴾،

allahumma innaka qulta wa law annahum idh zalamu anfusahum ja'uka fastaghfaru allaha wastaghfara lahumu alrrasulu lawajadu allaha tawwaban rahiman

O Allah, You have said: “And had they, when they were unjust to themselves, come to you and asked forgiveness of Allah, and the Messenger had also asked forgiveness for them, they would have found Allah Oft-returning to mercy, Merciful.”

خدا! تو فرموده‌ای: «اگر آنان هنگامی که [با ارتکاب گناه و رفت وآمد با طاغوت] به خود ستم کردند نزد تو می آمدند و از خداوند درخواست آمرزش می کردند و پیامبر هم برای آنان خواستار آمرزش می شد مسلّماً خداوند را بسیار توبه پذیر و مهربان می یافتند»؛

8

إِلٰهِی فَقَدْ أَتَیْتُ نَبِیَّكَ مُسْتَغْفِراً تَائِباً مِنْ ذُنُوبِی، فَصَلِّ عَلیٰ مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَاغْفِرْها لِی، یَاسَیِّدَنا أَتَوَجَّهُ بِكَ وَبِأَهْلِ بَیْتِكَ إِلَی اللّٰهِ تَعَالیٰ رَبِّكَ وَرَبِّی لِیَغْفِرَ لِی.

ilahi faqad ataytu nabiyyaka mustaghfiran ta'iban min dhunubi fasalli `ala muhammadin wa alihi waghfirha li ya sayyidana atawajjahu bika wa bi-ahli baytika ila allahi ta`ala rabbika wa rabbi liyaghfira li

O my God, I have come to Your Prophet, seeking forgiveness of You and repenting before You from my sins; so, (please) send blessings to Muhammad and his Household and forgive them for me. O our master, I turn by you and by your Household towards Allah, the Exalted, your and my Lord, so that He may forgive me.

خدایا! من استغفارکنان و پشیمان از گناهانم نزد پیامبرت آمدم، پس بر محمّد و خاندانش درود فرست و گناهانم را بیامرز. ای سرور ما، دستم به دامن تو و خاندانت، به‌جانب خدای متعال که پروردگار من و توست روی می‌آورم تا مرا بیامرزد.

9

{ إِنَّا لِلّٰهِ وَ إِنَّا إِلَیْهِ رَاجِعُونَ }

inna lillahi wa inna ilayhi raji`una

Verily, we are Allah's and verily unto Him shall we return.

ما مملوک خداییم و بی شک به سوی او باز می‌گردیم.

10

أُصِبْنا بِكَ یَا حَبِیبَ قُلُوبِنا، فَمَا أَعْظَمَ الْمُصِیبَةَ بِكَ حَیْثُ انْقَطَعَ عَنَّا الْوَحْیُ، وَحَیْثُ فَقَدْنَاكَ، فَإِنَّا لِلّٰهِ وَ إِنَّا إِلَیْهِ راجِعُونَ.

usibna bika ya habiba qulubina fama a`zama almusibata bika haythu inqata`a `anna alwahyu wa haythu faqadnaka fa inna lillahi wa inna ilayhi raji`una

We are stricken by losing you, O beloved of our hearts! Too shocking is our misfortune of losing you! Because the Revelation has been interrupted and because we have missed you. Nevertheless, we are Allah’s and to Him shall we return.

ای محبوب دل‌های ما، ما به خاطر تو سوگواریم و چه بزرگ است سوگواری بر تو ازآن‌رو که وحی از ما بریده و هم ازآن‌رو که به فقدان تو دچار آمده‌ایم، چه ما از خداییم و به‌سوی او باز می‌گردیم، ای سرور ما، ای فرستاده‌ی خدا، درود خدا بر تو و بر خاندان پاک پاکیزه‌ات باد.

11

يَا سَيِّدَنا يَا رَسُولَ اللّٰهِ صَلَوَاتُ اللّٰهِ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ آلِ بَيْتِكَ الطَّاهِرِينَ، هٰذَا يَوْمُ السَّبْتِ وَهُوَ يَوْمُكَ، وَأَنَا فِيهِ ضَيْفُكَ وَجَارُكَ، فَأَضِفْنِى وَأَجِرْنِى، فَإِنَّكَ كَرِيمٌ تُحِبُّ الضِّيَافَةَ،

ya sayyidana ya rasula allahi salawatu allahi `alayka wa `ala ali baytika alttahirina hadha yawmu alssabti wa huwa yawmuka wa ana fihi dayfuka wa jaruka fa-adifni wa ajirni fa innaka karimun tuhibbu alddiyafata

O our master, O Allah's Messenger! May Allah's blessings be upon you and upon your Household, the immaculate. This day is Saturday, which is your day, and on this day I am your guest and in your vicinity; so, receive me as your guest and as your neighbor. Indeed, you are generous and hospitable

امروز روز شنبه است و آن روز توست و من در این روز مهمان تو و پناهنده به درگاه توأم، پس از من پذیرایی کن و به من پناه ده، زیرا تو بزرگ‌منشی و از سوی حق‌تعالی مأمور به پناه دادنی،

12

وَمَأْمُورٌ بِالْإِجارَةِ، فَأَضِفْنِى وَأَحْسِنْ ضِيَافَتِى، وَأَجِرْنا وَأَحْسِنْ إِجَارَتَنا، بِمَنْزِلَةِ اللّٰهِ عِنْدَكَ وَعِنْدَ آلِ بَيْتِكَ،

wa ma'murun bil-ijarati fa-adifni wa ahsin diyafati wa ajirna wa ahsin ijaratana bimanzilati allahi `indaka wa `inda ali baytika

and you are commanded [by Allah] to host your neighbors. So, receive me as your guest and treat me hospitably; and accept us as your neighbors and treat us in due hospitability; [I ask you] in the name of Allah's standing with you and with your Household

پس از من پذیرایی کن و نیکو پذیرایی کن و ما را پناه ده و نیکو پناهمان ده،

13

وَبِمَنْزِلَتِهِمْ عِنْدَهُ، وَبِمَا اسْتَوْدَعَكُمْ مِنْ عِلْمِهِ فَإِنَّهُ أَكْرَمُ الْأَكْرَمِينَ.

wa bimanzilatihim `indahu wa bima istawda`akum min `ilmihi fa'innahu akramu al-akramina

and in the name of their standing with Him and in the name of the knowledge that He has entrusted with you all. Verily, He is the most generous of all those who show generosity.

به برکت جایگاهی که خدا نزد تو و نزد خاندانت دارد و به‌حق جایگاهی که آنان نزد خدا دارند و به‌حق آنچه از دانشش نزد شما سپرده که همانا او گرامی‌ترین گرامیان است.

Recitation text courtesy Mafatih al-Jinan (erfan.ir, Ansarian).

alzair.app — ziyarat guides, shrine recitations with audio, and group tours.

GET IT ON Google Play Carry this recitation offline — get the Al Zair app for Android.